

UNITÀ DI SMALTIMENTO DI OLI VEGETALI (MSDU) MANUALE DELL'OPERATORE E DI ASSISTENZA



PRODOTTO DA

 Frymaster

Enodis[®]
One Company. Countless Solutions

8700 LINE AVE.

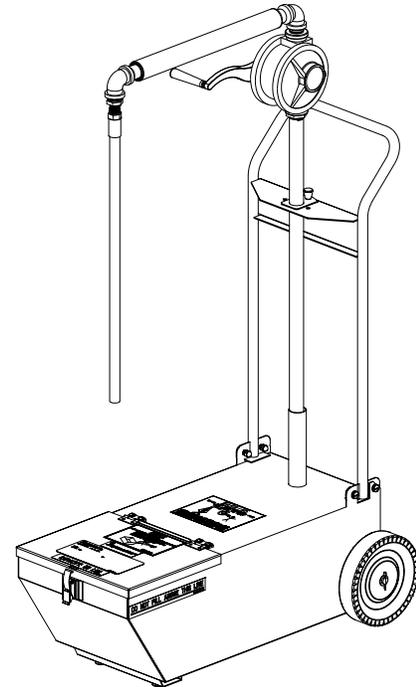
SHREVEPORT, LOUISIANA

71106

TELEFONO +1 318 865 1711

+1 800 24 FRYER

Questo capitolo deve essere inserito nella sezione
Friggitrice del *Manuale dell'apparecchiatura*.



| | | |
|-----|---|---|
| 1. | INTRODUZIONE..... | 1 |
| 1.1 | Informazioni per l'assistenza e l'ordine dei componenti | 1 |
| 1.2 | Personale di installazione, funzionamento e assistenza | 1 |
| 1.3 | Definizioni..... | 1 |
| 1.4 | Procedura di reclamo per danni intervenuti durante la spedizione..... | 2 |
| 1.5 | Cosa fare se l'apparecchiatura viene consegnata danneggiata | 2 |
| 1.6 | Dichiarazione di garanzia | 2 |
| 2. | ASSEMBLAGGIO E FUNZIONAMENTO | 2 |
| 2.1 | Descrizione dell'attrezzatura | 2 |
| 2.2 | Assemblaggio dell'attrezzatura | 3 |
| 2.3 | Funzionamento dell'attrezzatura | 3 |
| 2.4 | Pulizia | 5 |
| 3. | INTERVENTI DI ASSISTENZA..... | 5 |
| 3.1 | Introduzione | 5 |
| 3.2 | Sostituzione degli O-ring usurati o danneggiati | 5 |
| 3.3 | Sostituzione delle pale usurate della pompa e/o della guarnizione dell'albero pompa..... | 5 |
| 4. | ELENCO DELLE PARTI..... | 8 |

Frymaster L.L.C., 8700 Line Avenue Shreveport, Louisiana 71106

TELEFONO +1 318 865 1711 FAX +1 318 219 7135

STAMPATO NEGLI STATI UNITI D'AMERICA HOTLINE ASSISTENZA 1-800-24-FRYER
Italian / Italiano

www.frymaster.com

E-mail: service@frymaster.com

SETTEMBRE 2005

* 8196444 *

AVVISO

LA GARANZIA SARÀ NULLA QUALORA, DURANTE IL PERIODO DI GARANZIA, IL CLIENTE UTILIZZI PER QUEST'APPARECCHIATURA ENODIS UN COMPONENTE CHE NON SIA NUOVO, RICICLATO O MODIFICATO, ACQUISTATO DIRETTAMENTE DA FRYMASTER DEAN O DA QUALSIASI CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO E/O NEL CASO LA CONFIGURAZIONE ORIGINALE DEL COMPONENTE VENGA MODIFICATA. INOLTRE, FRYMASTER/DEAN E SOCIETÀ AFFILIATE DECLINANO OGNI RESPONSABILITÀ PER RECLAMI, DANNI O COSTI INCORSI DAL CLIENTE IN CONSEGUENZA DIRETTA O INDIRETTA (ANCHE PARZIALE) DALL'INSTALLAZIONE DI QUALSIASI COMPONENTE MODIFICATO E/O RICEVUTO DA UN CENTRO ASSISTENZA NON AUTORIZZATO.

AVVISO

I disegni tecnici e le foto utilizzati in questo manuale sono intesi illustrare le procedure operative, di pulizia e tecniche e potrebbero non essere conformi alle procedure operative di gestione vigenti in loco.

AVVERTENZA

Errori nell'installazione, nella regolazione, alterazione e negli interventi di assistenza o manutenzione possono determinare danni alle cose ed infortuni con conseguenza anche letali. Leggere attentamente le istruzioni di installazione, uso e manutenzione prima di eseguire l'installazione o la riparazione di questa apparecchiatura.

PERICOLO

L'olio bollente può provocare ustioni molto gravi. Lasciare raffreddare l'olio a 38°C prima di trasportarlo al punto di smaltimento. Prestare estrema cautela nel trasportare e smaltire gli oli vegetali esausti.

PERICOLO

Prima di ogni uso, ispezionare il coperchio verificando che la sua guarnizione sia presente e correttamente installata. **NON** utilizzare l'unità di smaltimento se la tenuta è danneggiata o mancante.

UNITÁ DI SMALTIMENTO DI OLI VEGETALI (MSDU) INSTALLAZIONE, FUNZIONAMENTO, ASSISTENZA E PARTI

1. INTRODUZIONE

1.1 Informazioni per l'assistenza e l'ordine dei componenti

Un elenco dei centri autorizzati di assistenza (Factory Authorized Service Centers - FASC) è fornito dall'azienda produttrice a corredo dell'unità al momento della spedizione. Consultare questo elenco per identificare il centro FASC più vicino. Qualora l'elenco non sia stato ricevuto, rivolgersi all'assistenza Frymaster al numero +1-800-24-FRYER o +1-800-243-7237 o +1-318-865-1711.

Per l'assistenza, rivolgersi al distributore locale o al Centro di assistenza Frymaster autorizzato (FASC). È possibile inoltre richiedere informazioni telefonicamente chiamando il Reparto assistenza tecnica Frymaster (+1-800-24-FRYER) (+1-800-243-7237) o +1-318-865-1711 oppure inviare un'e-mail all'indirizzo: service@frymaster.com. Al fine di assistere velocemente il cliente, il Centro assistenza autorizzato Frymaster (FASC) o il tecnico necessitano di alcuni dati relativi all'apparecchiatura. Questi dati sono stampigliata su una targhetta sul coperchio del serbatoio. Al momento di richiedere l'intervento dell'assistenza, avere prontamente disponibili le seguenti informazioni:

Numero di modello: _____
Numero di serie: _____

Oltre al numero di modello e al numero di serie, tenersi pronti a descrivere la natura del problema e a fornire ogni altra informazione possa essere d'aiuto per la risoluzione del problema. È possibile ordinare le parti direttamente al distributore locale o a un Centro di assistenza Frymaster autorizzato. Al momento dell'ordine dei componenti saranno richieste le seguenti informazioni:

Numero di modello: _____
Numero di serie: _____
Numero di catalogo articolo: _____
Quantità desiderata: _____

CUSTODIRE E CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE IN UN LUOGO SICURO PER RIFERIRVISI IN FUTURO.

1.2 Personale di installazione, funzionamento e assistenza

Le informazioni per l'installazione, il funzionamento e l'assistenza dell'attrezzatura Frymaster sono state redatte ad uso esclusivo del personale autorizzato e/o qualificato, definito specificamente nella Sezione 1.3.

1.3 Definizioni

PERSONALE OPERATIVO QUALIFICATO E/O AUTORIZZATO

Il personale operativo qualificato/autorizzato è costituito da persone che hanno letto attentamente le informazioni riportate nel presente manuale e che hanno familiarità con le funzioni dell'apparecchiatura o che hanno avuto precedenti esperienze con il funzionamento dell'apparecchiatura illustrata in questo manuale.

PERSONALE DI MANUTENZIONE QUALIFICATO

Il personale di manutenzione qualificato è costituito da persone che hanno familiarità con le apparecchiature Frymaster e che dispongono dell'autorizzazione di Frymaster, L.L.C. a eseguire la manutenzione su tali apparecchiature. Tutto il personale di manutenzione autorizzato deve disporre di una serie completa di manuali dei componenti e di riparazione e possedere una minima scorta di parti di ricambio delle

apparecchiature Frymaster. Un elenco dei Centri di assistenza Frymaster autorizzati (FASC) è incluso nella fornitura della friggitrice dalla fabbrica. ***Il mancato utilizzo di personale di manutenzione qualificato invaliderà la garanzia Frymaster per l'apparecchiatura, tranne se diversamente espressamente specificato nel manuale.***

1.4 Procedura di reclamo per danni intervenuti durante la spedizione

Questa apparecchiatura è stata accuratamente ispezionata e imballata prima di lasciare la fabbrica. Il vettore di trasporto si assume la completa responsabilità per la consegna sicura dell'apparecchiatura al momento dell'accettazione dell'incarico.

1.5 Che fare se l'apparecchiatura viene consegnata danneggiata

- 1. Presentare immediatamente il reclamo per danni**, a prescindere dall'entità di questi ultimi.
- 2. Ispezionare e registrare tutti i danni o le perdite visibili**, accertarsi che ciò venga indicato sulla bolla di consegna o sulla ricevuta e che questa venga firmata dalla persona che ha eseguito la consegna.
- 3. Perdita o danni nascosti:** se i danni non risultano evidenti finché l'apparecchiatura non è disimballata, registrarli e segnalarli immediatamente alla società di spedizioni o al vettore e presentare **immediatamente** il reclamo per danni nascosti. Tale segnalazione deve essere inoltrata entro 15 giorni dalla data della consegna. Conservare il contenitore di spedizione per l'ispezione.

 **Frymaster NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI O PERDITE VERIFICATISI DURANTE IL TRASPORTO.**

1.6 Dichiarazione di garanzia

CLAUSOLE DI GARANZIA

- Frymaster L.L.C. garantisce tutti i componenti contro difetti nei materiali e nella lavorazione per un periodo di un anno (solo i componenti).
- La garanzia è priva di validità se Frymaster L.L.C. è in grado di accertare che l'attrezzatura è stata soggetta a manomissione, negligenza o uso improprio.

RESTITUZIONE DELLE PARTI

Tutte le parti difettose in garanzia devono essere restituite per l'accredito al Centro assistenza autorizzato Frymaster (FASC) entro 60 giorni. Trascorsi 60 giorni, nessun accredito sarà autorizzato.

2. INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

2.1 Descrizione dell'attrezzatura

L'unità di smaltimento oli vegetali (MSDU) è intesa assicurare il trasporto sicuro dell'olio utilizzato in cucina fino a un contenitore di smaltimento. L'unità MSDU contiene fino a 23 kg di olio da cucina e si compone di un serbatoio adatto a contenere gli oli esausti delle friggitrici e di una pompa manuale per uso intensivo per il trasferimento dell'olio al contenitore di smaltimento. È munito di ruote di 178 mm e di una maniglia pieghevole. La pompa è montata ad un'altezza opportuna per essere azionata stando in piedi. L'altezza del tubo di scarico consente il pompaggio diretto entro un fusto standard di 208 litri (55 galloni).

Con il coperchio aperto, il lato superiore del serbatoio MSDU misura 248 mm dal pavimento e può essere posizionato direttamente sotto gli scarichi delle friggitrici McDonald. **NOTA:** I serbatoi MSDU costruiti prima del gennaio 2004 misurano 292 mm in altezza. Se la MSDU è stata costruita prima del gennaio 2004 rimuovere il coperchio della vaschetta del filtro nelle friggitrici delle serie BIPH14/MPH14 o BIPH52/MPH52 per consentire il posizionamento dell'unità sotto gli scarichi.

2.2 Assemblaggio dell'attrezzatura

L'assemblaggio dell'unità è un processo in 4 fasi:

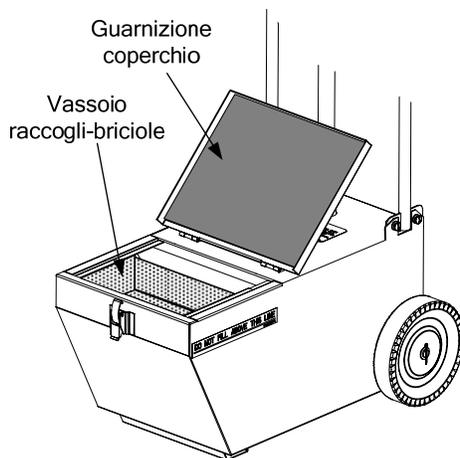
1. Rimuovere i due bulloni (o i perni di bloccaggio se l'unità è stata fabbricata prima del maggio 2006) dalla staffa di montaggio della maniglia e sollevare la maniglia estendendola in verticale. Riserrare i bulloni (o i perni di fissaggio) nella staffa.
2. Verificare che gli O-ring attorno agli ultimi 5 cm del tubo di aspirazione siano lubrificati con *Accrolube con Teflon* o un olio o un grasso leggero equivalente.
3. Capovolgere il tubo di aspirazione e la pompa e versare con attenzione non più di una tazza di olio da cucina nel tubo. Ruotare il manico della pompa lentamente tre o quattro volte per azionare la pompa.
4. Inserire il tubo di aspirazione nel supporto del tubo sulla maniglia ed entro il tubo di raccolta sulla sommità del serbatoio. Spingere verso il basso l'assieme della pompa assicurandosi che il tubo di aspirazione sia completamente inserito.

2.3 Funzionamento dell'attrezzatura

AVVERTENZA

NON utilizzare l'unità per smaltire acqua o soluzioni di bollitura. L'introduzione nell'unità di acqua o solventi può danneggiare in permanenza la pompa.

1. Spegnerne l'unità prima di procedere allo scarico (nell'unità MSDU). Se la friggitrice ne è provvista, verificare che il tubo di scarico sia avvitato con fermezza nella valvola di scarico della vasca.
2. Aprire il coperchio, verificare che il filtro raccogli-briciole e la guarnizione di gomma del coperchio interno siano nella posizione corretta e posizionare l'apertura dell'unità direttamente sotto il tubo di scarico della vasca.



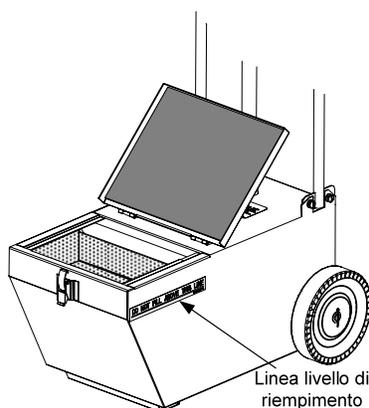
⚠ PERICOLO

Prima di ogni impiego, ispezionare il coperchio verificando la presenza della guarnizione del coperchio e il suo corretto posizionamento. **NON** usare l'unità di smaltimento se questa guarnizione è danneggiata o mancante.

3. Aprire *lentamente* la valvola di scarico. Regolare il flusso per mezzo della valvola di scarico per prevenire gli schizzi.

⚠ PERICOLO

NON RIEMPIRE IN ECCESSO! Non riempire il serbatoio oltre la linea del livello di riempimento impressa lungo i lati del serbatoio. Spostare un'unità MSDU con il serbatoio troppo pieno può produrre schizzi e causare infortuni al personale che entrasse accidentalmente in contatto con l'olio versato.



4. Ritirare con attenzione l'unità del tanto che basta a consentire la chiusura del coperchio. Bloccare il coperchio in posizione chiusa. Utilizzando la maniglia, inclinare con attenzione l'unità all'indietro per facilitarne il trasporto e spingerla fino al punto di smaltimento.

⚠ AVVERTENZA

NON usare la pompa o l'assieme dei tubi di scarico come maniglia!

⚠ PERICOLO

Per ridurre al minimo il rischio di ustioni, l'olio deve essere lasciato raffreddare a meno di 38°C prima di scaricarlo nell'unità MSDU e trasportarlo al punto di smaltimento. **NON** lasciare peraltro che l'olio congeli entro l'unità MSDU.

L'unità è progettata per essere trasportabile, una volta piena, fino a un punto di smaltimento raggiungibile a piedi attraversando una superficie piana. *Agire SEMPRE con cautela nel trasportare oli bollenti. Le asperità del terreno o un arresto e una partenza bruschi possono determinare schizzi o il versamento del contenuto del serbatoio causando lesioni gravi al personale addetto. Verificare sempre che il coperchio sia chiuso e bloccato prima di spostare l'unità.*

5. Nel punto di smaltimento, sollevare il perno di bloccaggio dell'assieme pompa e ruotare il tubo di scarico della lunghezza necessaria a posizionare il nipplo di scarico sull'apertura del contenitore di smaltimento. Assicurare l'assieme della pompa nella posizione desiderata mediante il perno di bloccaggio. Ruotare in senso orario il manico della pompa. La pompa dovrebbe iniziare a scaricare l'olio dopo pochi giri. Continuare a ruotare il manico fino a svuotare completamente il serbatoio dell'unità MSDU. **NOTA:** La pompa *NON* si aziona automaticamente. Se è rimasta inutilizzata per alcuni giorni, potrebbe aver perso l'innesco e dovrà essere reinnescata conformemente a quanto stabilito al passaggio 3 della sezione 2.2.

2.4 Pulizia

Pulire il filtro raccogli-briciole con una soluzione di acqua e detergente. Pulire le *superfici esterne* dell'unità MSDU con un panno morbido e una soluzione di acqua e detergente. Non è necessario pulire l'interno del serbatoio, se lo si desidera, è possibile strofinarlo con carta assorbente pulita per rimuovere l'olio in eccesso.

AVVERTENZA

NON pulire l'interno del serbatoio con acqua e detergente. L'introduzione di acqua o detersivi nell'unità può danneggiare in permanenza la pompa.

3. PROCEDURE DI ASSISTENZA

3.1 Introduzione

Ad eccezione della pulizia di routine e della sostituzione degli O-ring usurati del tubo di aspirazione, l'unità MSDU non richiede manutenzione. Dopo un utilizzo prolungato, si possono sostituire le pale della pompa usurate e la guarnizione dell'albero. Frymaster raccomanda di far sostituire le pale usurate della pompa e/o le guarnizioni dell'albero della pompa da un centro autorizzato FASC, tuttavia anche il personale dell'azienda può provvedere a questi interventi di manutenzione senza rendere nulla la garanzia.

3.2 Sostituzione degli O-Ring usurati o danneggiati

Se l'efficienza della pompa diminuisce è probabile che gli O-ring del tubo di aspirazione siano usurati o danneggiati. Per sostituirli, attenersi alla procedura delineata di seguito.

1. Sollevare l'assieme della pompa in verticale per estrarlo dall'assieme del manico.
2. Rimuovere gli O-ring usurati o danneggiati dalle sedi sul fondo del tubo di aspirazione e sostituirli con O-ring nuovi. Applicare grasso *Accrolube con Teflon* o un prodotto equivalente nei 5 cm inferiori del tubo di aspirazione.
3. Inserire il tubo di aspirazione nella staffa del tubo sulla maniglia ed entro il raccoglitore di liquido sulla sommità del serbatoio. Spingere verso il basso l'assieme della pompa assicurando che il tubo di aspirazione sia completamente in sede.

3.3 Sostituzione delle pale usurate della pompa e/o della guarnizione dell'albero della pompa

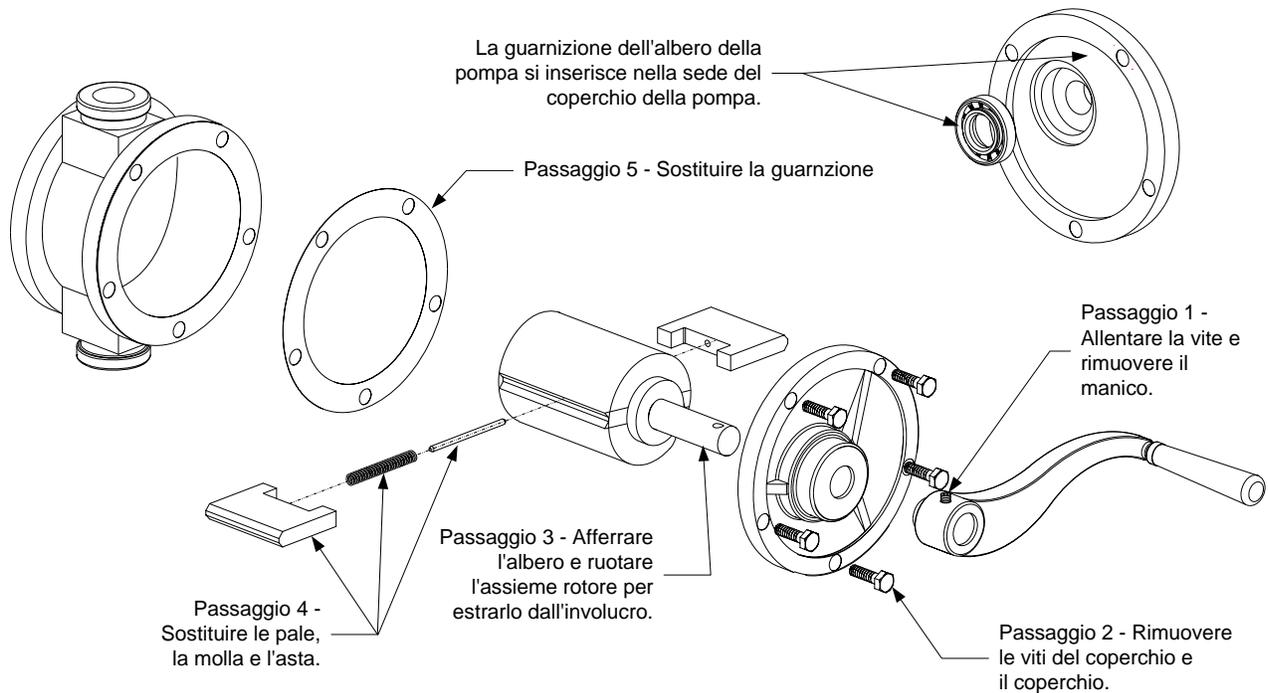
In base all'uso previsto, le pale dell'assieme della pompa tenderanno a usurarsi riducendo l'efficienza complessiva della pompa. Anche la guarnizione dell'albero della pompa può usurarsi causando delle perdite. È pertanto disponibile un apposito kit per la sostituzione delle pale e della guarnizione. La guarnizione dell'albero della pompa è acquistabile separatamente. Per sostituire le pale della pompa e/o la guarnizione dell'albero della pompa, attenersi alla procedura di seguito delineata (consultare anche l'illustrazione a pagina 6).

1. Allentare la vite che fissa il manico della pompa all'albero e staccare il manico dall'albero della pompa.
2. Rimuovere le cinque viti che fissano il coperchio anteriore per rimuoverlo.

Se si vuole sostituire unicamente la guarnizione dell'albero della pompa, rimuovere la vecchia guarnizione e installare quella di ricambio secondo la procedura illustrata a pagina 6, andare quindi al passaggio 5.

Se si sostituiscono le pale della pompa, andare al passaggio 3.

- Afferrare l'albero della pompa e tirare attentamente l'assieme rotore per estrarlo dall'involucro della pompa del tanto che basta ad esporre le pale. **IMPORTANTE:** le pale sono caricate a molla. Utilizzare una mano per sostenere le pale ruotando con l'altra l'assieme rotore fino ad estrarlo dall'involucro. Liberare attentamente le pale ed eliminare quelle usurate, le molle e le aste.

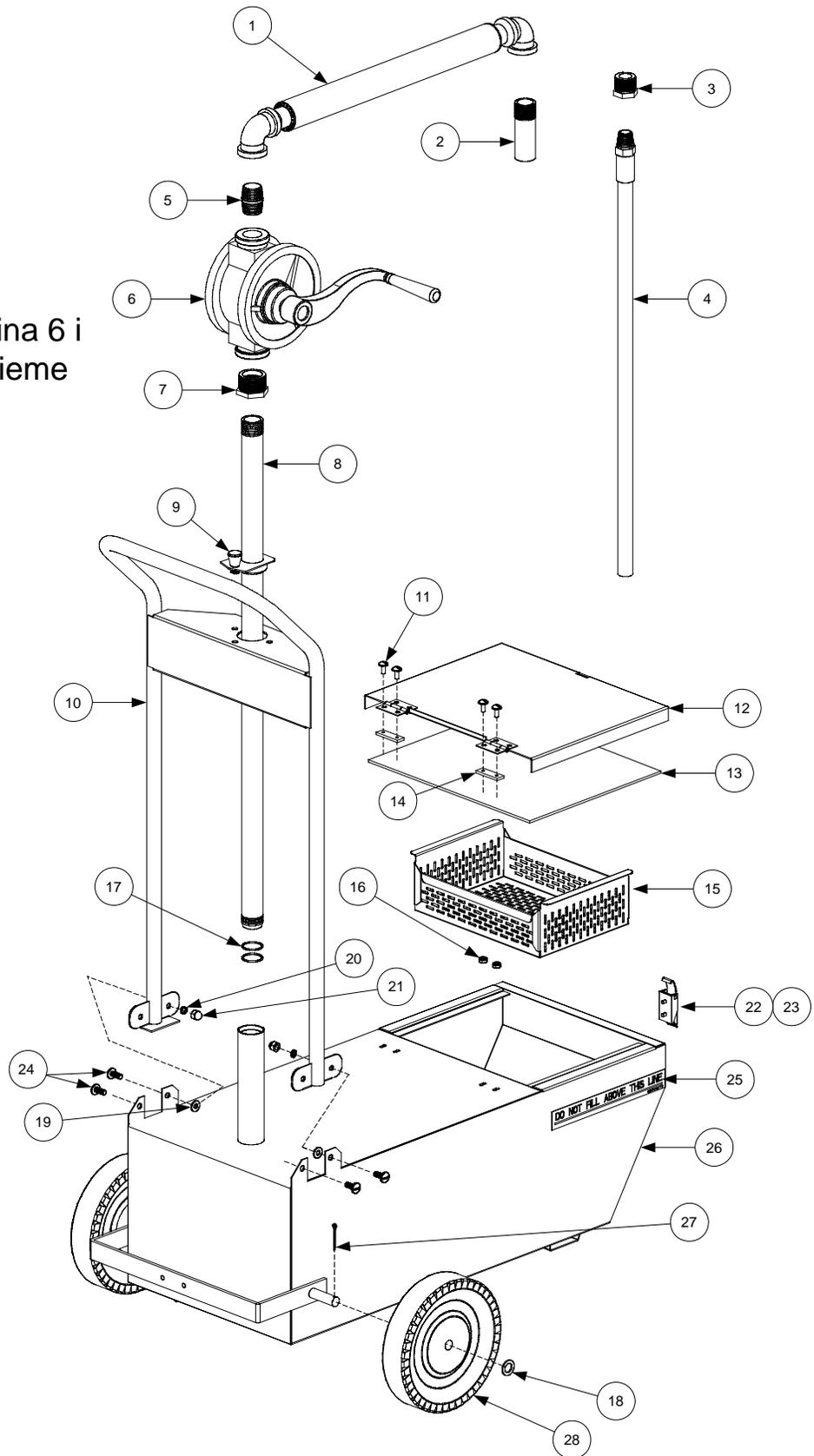


- Assemblare le pale di ricambio, le molle e le aste nell'assieme rotore. Comprimere la molla della pala e inserire attentamente l'assieme rotore reintroducendolo nell'involucro della pompa.
- Posizionare la guarnizione di ricambio sul corpo della pompa, fare scivolare il coperchio sull'albero e allineare i perni del coperchio con i fori dell'involucro della pompa. Reinstallare le cinque viti rimosse al passaggio 2 e serrare con fermezza (la coppia di serraggio è di circa 0,69 kg/m).
- Fare scivolare il manico della pompa di nuovo sull'albero e allineare il foro della vite nel manico con il foro per la vite sull'albero. Serrare con fermezza le viti allentate al passaggio 1.

QUESTA PAGINA È INTENZIONALMENTE BIANCA

4. ELENCO DELLE PARTI

Nota: Vedere a pagina 6 i componenti dell'assieme pompa MSDU.



| ARTICOLO | PARTE N° | COMPONENTE |
|----------|------------|---|
| 1 | | Assieme tubo, scarico |
| | 823-4600 | Standard (comprende l'articolo 2) |
| | 823-4598 | Da utilizzare con l'articolo 4 (tubo flessibile di scarico) (comprende l'articolo 3) |
| 2 | 813-0115 | Nipplo, perno 1,9 x 7,6 cm |
| 3 | 813-0031 | Bussole, 1,9 x 1,27 cm |
| 4 | 810-1845 | Tubo flessibile, scarico 24 pollici (opzionale) (utilizzare 810-2797 per il tubo da 48 pollici) |
| 5 | 813-0109 | Nipplo, ¾-pollici x chiudere |
| 6 | 810-0784 | Pompa (comprende il manico 810-0657, ordinabile separatamente) |
| * | 826-1053 | Kit, riparazione pompa (comprende due pale, una molla, un'asta e una tenuta). |
| * | 816-0401 | Tenuta, albero pompa |
| 7 | 813-0032 | Boccola, 2,5 X1,9 cm esagonale |
| 8 | 823-4581 | Assieme tubo, aspirazione |
| 9 | 810-0777 | Perno, pistoncino |
| 10 | 823-2038 | Assieme manico |
| 11 | 809-0119 | Vite, SAE 10-32 x ½" a testa solcata |
| 12 | 823-1683SP | Assieme coperchio e cerniera (non comprende guarnizione articolo 13)) |
| 13 | 816-0134 | Guarnizione, coperchio (attaccare con adesivo 3M 1300L o un prodotto equivalente) |
| 14 | 816-0133 | Guarnizione, cerniera coperchio |
| 15 | 824-0438 | Filtro, raccogli-briciole |
| 16 | 826-1376 | Dado, 10-32 Keps (con rondella) esagonale (confz.. di 10) |
| 17 | 816-0132 | O-ring, assieme per tubo di aspirazione (ne occorrono 2) |
| 18 | 809-0200 | Rondella, ruota ½" SAE |
| 19 | 809-0193 | Rondella, ¼ pollice in nylon, piana |
| 20 | 809-0191 | Rondella di arresto, ¼ pollice |
| 21 | 809-0047 | Dado, ¼-20 cappuccio in acciaio inox |
| 22 | 810-0742 | Chiusura, coperchio serbatoio |
| 23 | 809-0359 | Vite, n°8 x ¼-pollice |
| 24 | 809-1001 | Vite, ¼-20 x ½" a testa solcata |
| 25 | 802-0227 | Etichetta, linea di riempimento |
| 26 | 823-4580SP | Assieme serbatoio e asse |
| | 826-2103 | MSDU50 Kit adattatore per unità MSDU prodotte prima di gennaio. 2004 |
| 27 | 810-0783 | Copiglia, ruota |
| 28 | 810-1112 | Ruota 17,8 x 1,27 cm |
| * | 815-0661 | Adesivo, 3M 1300L |
| * | 815-0565 | Grasso, Accrolube con Teflon |

* Non raffigurato



Encodis®
One Company, Countless Solutions

Frymaster, L.L.C., 8700 Line Avenue, Shreveport, Louisiana 71106 USA

TEL +1-318-865-1711 FAX (Parti) +1-318-688-2200 FAX (Assistenza tecnica) +1-318-219-7135

STAMPATO NEGLI STATI UNITI

HOTLINE ASSISTENZA
+ 1-800-551-8633.

819-6444
SETTEMBRE 2005